

Агашина Елена Николаевна

ПРОИЗВОДНЫЕ ПРЕДЛОГИ "В ЗАВИСИМОСТИ ОТ" И "ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ": СХОДСТВО И РАЗЛИЧИЕ

В статье рассматриваются сходство и различие двух предложных единиц: в зависимости от и вне зависимости от. Устанавливается, что оба предлога организуют конструкции, реализующие ситуацию варьирования, при этом способы ее выражения в правом компоненте таких конструкций практически совпадают. Утверждается, что основным формальным различием между рассматриваемыми предлогами является употребление кванторного слова в составе одного из компонентов конструкции с предлогом вне зависимости от.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/9-2/18.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 9(75): в 2-х ч. Ч. 2. С. 76-78. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/9-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

10.02.00 ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81'373.217(23)

В статье рассматриваются сходство и различие двух предложных единиц: в зависимости от и вне зависимости от. Устанавливается, что оба предлога организуют конструкции, реализующие ситуацию варьирования, при этом способы ее выражения в правом компоненте таких конструкций практически совпадают. Утверждается, что основным формальным различием между рассматриваемыми предлогами является употребление кванторного слова в составе одного из компонентов конструкции с предлогом вне зависимости от.

Ключевые слова и фразы: производный предлог; предложно-падежная конструкция; отношения зависимости; ситуация варьирования; кванторные слова.

Агашина Елена Николаевна

*Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток
agashina.elena@yandex.ru*

ПРОИЗВОДНЫЕ ПРЕДЛОГИ «В ЗАВИСИМОСТИ ОТ» И «ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ»: СХОДСТВО И РАЗЛИЧИЕ

Объектом нашего исследования являются две предложные единицы: В ЗАВИСИМОСТИ ОТ и ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ. Они зафиксированы как предлоги в словарях Р. П. Рогожниковой [8, с. 39, 46], Т. Ф. Ефремовой [3, с. 91, 100] (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ как предлог отмечен также в словаре В. В. Морковкина [6, с. 54]). В словаре Р. П. Рогожниковой эти служебные слова даны в качестве антонимов.

Целью данного исследования является выявление сходства и различий между названными предложными единицами.

Предлог В ЗАВИСИМОСТИ ОТ указывает на отношение зависимости между двумя ситуациями: одна ситуация (ситуация 1) оказывает некое воздействие на другую ситуацию (ситуация 2). Например: *Абитуриенты сдают экзамены в зависимости от выбранной специализации* (Наука и жизнь. 2007) [5]. В данном контексте первая ситуация – это ситуация сдачи абитуриентами экзамена, вторая – это ситуация выбора специализации. Предлог В ЗАВИСИМОСТИ ОТ выражает отношения зависимости между данными ситуациями. При этом в синтаксической структуре с этим предлогом наблюдается отражение того факта, что одна из ситуаций, а именно ситуация, оказывающая воздействие (компонент, называющий такую ситуацию, вводится предлогом), обладает признаком варьирования. Факт варьирования может эксплицироваться разными языковыми средствами: собственно лексическими (глаголами типа *варьироваться, колебаться, меняться* и под.; существительными-классификаторами типа *вид, сорт, способ* и др.; параметрическими существительными типа *размер, уровень, площадь* и под.); синтаксическими – с помощью разделительных и соединительных союзов ИЛИ и И. Специфика контекстов с предлогом В ЗАВИСИМОСТИ ОТ была описана нами в предыдущей статье [1].

Предлог ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ является антонимом предлога В ЗАВИСИМОСТИ ОТ. Антонимия этих единиц связана с отрицательным компонентом в составе предлога ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ.

Возникает вопрос: есть ли какие-нибудь различия в синтаксических структурах, образуемых на базе этих предлогов-антонимов? Дальнейшее исследование показало, что конструкции с предлогом ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ обладают чертами как сходства, так и отличия.

Сходство проявляется в том, что оба предлога строят конструкции, в которых отражается факт варьирования воздействующей ситуации. Следовательно, оба предлога являются показателями выбора.

Сходство наблюдается и в способах выражения ситуации варьирования в структуре правого компонента, позицию которого при обоих предлогах могут занимать:

1. Существительные-классификаторы с общим значением «разновидность» (*тип, вид, сорт, манера, способ, род, характер, метод*): *Наилучший температурный режим хранения пищевых продуктов в камере – до 8°C в зависимости от вида продуктов и сроков их хранения* (Инструкция к холодильнику (1980)) [5]; *Все они, вне зависимости от рода деятельности, были людьми творческими* (Ксения Поспелова. Дом-музей Леонида Пастернака // Знание – сила. 2012) [Там же]; *Первоочередная оплата задолженности по процентам за кредит приводит к скрытому увеличению фактической ставки платы за кредит вне зависимости от метода начисления процентов* (В. А. Михельс, И. В. Вахович. Внедоговорное увеличение ставки платы за кредит – скрытая практика банковской системы // Финансы и кредит. 2003. 5 мая) [Там же].

2. Параметрические существительные *величина, размер, объем, ширина, высота, уровень, глубина, количество, число, площадь, толщина* и под.: *Москва стала оценивать работу следователя в зависимости от количества дел, прошедших через суд* (Ю. О. Домбровский. Факультет ненужных вещей. Часть 4 (1978)) [Там же]; *Ну и, наконец, главный принцип богатства, пропагандируемый большинством миллионеров, звучит так:*

вне зависимости от размеров заработка, расходы всегда должны быть меньше, чем доходы (Леонид Малков. Привычки миллионеров // Бизнес-журнал. 2004. 22 января) [Там же]; *Применительно к стандартному вазовскому двигателю 15-дюймовые покрышки, вне зависимости от ширины и высоты профиля, проигрывают 14-дюймовым в максимальной скорости, динамике и эластичности* (Анатолий Карпенков и др. В погоне за большими колесами // За рулем. 2004. 15 февраля) [Там же].

3. Существительные – имена понятий, отражающих социальный статус человека (*пол, возраст, национальность, уровень образования* и под.): *Несомненно, компетентность отдельного хакера динамична – она может претерпевать значительные изменения в зависимости от возраста, опыта и «усердия» в освоении как информатики в целом, так и специфических хакерских методов* (А. Е. Войскунский, О. В. Смылова. Роль мотивации «потока» в развитии компетентности хакера // Вопросы психологии. 2003) [Там же]; *Премия «Москва – транзит» вручается на международном фестивале поэтам, пишущим на русском языке, вне зависимости от их гражданства и места проживания* (Илья Кукулин. Фонд Творческих Проектов // Неприкосновенный запас. 2004. 15 января) [Там же]; *Инстинкт заботы о потомстве в равной степени присущ всем, вне зависимости от пола* (Роман Казаков. Отцовский инстинкт // Семейный доктор. 2002. 15 мая) [Там же].

Варьирование в правом компоненте в конструкциях с рассматриваемыми предложениями может быть обозначено и синтаксическими средствами: с помощью сочинительного ряда с разделительными и соединительными отношениями, с помощью бессоюзного ряда: *Надо было только родиться в семье начальника, и родители обеспечивали ребенку светлое будущее вне зависимости от внешних обстоятельств и его способностей* (Артем Тарасов. Миллионер (2004)) [Там же]; *Так что, вне зависимости от справедливости или несправедливости приговора, никакого оправдания поступку этих женщин быть не может* (коллективный форум: Свято-Филаретовский институт прокомментировал участие сотрудницы в акции в поддержку Pussy Riot (2013)) [Там же]; *Приобщиться к религии может любой – вне зависимости от расы, национальности, пола, класса, социального статуса* (В. Н. Павленко, К. Ваннер. Особенности психологии евангельских христиан-баптистов // Вопросы психологии. 2004. 12 октября) [Там же].

В то же время исследование показало, что конструкции с предлогом ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ обладают рядом отличий, касающихся левого компонента.

Для левого компонента конструкций с предлогом ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ характерны:

1. Кванторные слова *все, любой, каждый, многие*: *Все люди равны вне зависимости от пола, возраста и имущественного положения* (Сергей Шерстенников. Санитар права // Автопилот. 2002. 1 ноября) [Там же]; *Например, в соответствии с законом в любое время суток, вне зависимости от погоды и сезона, автомобили должны двигаться только с включенными фарами* (Ирина Муравьева. Поспешай не торопясь // Туризм и образование. 2001. 15 марта) [Там же]; *Особенно важно, чтобы результаты проводимой социальной политики были видны каждому сотруднику вне зависимости от его должности* (Незаметная работа незаметных людей // Управление персоналом. 2004. 15 ноября) [Там же]; *Ею интересуются очень многие родители, вне зависимости от возраста ребенка и уровня его языкового развития* (Анна Толстых. Сын за отца... // Домовой. 2002. 4 ноября) [Там же].

Кванторное слово в составе предложно-падежной конструкции выступает в качестве актуализатора ситуации варьирования. С одной стороны, слова *все, любой, каждый, многие* подчеркивают многообразие, многочисленность вариативности, а с другой стороны, предлог ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ показывает, что эта большая вариативность не важна, он как бы нивелирует варьирование, делает его нерелевантным.

2. Имена существительные в форме множественного числа: *Я думаю, предотвратит неблагоприятное развитие событий может только наука – она объединяет людей вне зависимости от национальной принадлежности, сиюминутных устремлений и политических пристрастий* (В. Губарев, Г. Г. Матишов. Академик Геннадий Матишов: домашние осетры и сторожевые влени // Наука и жизнь. 2007) [Там же]; *Более того, результаты предсказания общественных процессов, вне зависимости от их правильности, могут существенно влиять на ход этих процессов, так что картина здесь совершенно запутывается* (Юлий Андреев. Знание и ум // Лебедь (Бостон). 2003. 28 сентября) [Там же].

3. Имена существительные в форме единственного числа в обобщающем значении, соотносимые по семантике с кванторными словами типа «любой», «каждый»: *Таким образом, за полчаса активного движения в воде пловец, обладающий хотя бы первичными навыками спортивного плавания, практически вне зависимости от возраста теряет в весе 0,5-1 кг* (А. Борисов. Худей! // Наука и жизнь. 2007) [Там же]; *Сам бассейн, вне зависимости от материала чаши, лучше ставить на железобетонное основание* (Андрей Вишерский. Бассейн в доме // Homes & Gardens. 2004. 2 марта) [Там же].

Принципиальным отличием конструкции с предлогом ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ является отсутствие глаголов со значением варьирования в структуре левого компонента.

Отсутствие таких глаголов компенсируется как раз наличием в левом компоненте кванторных слов. Во всех работах, посвященных описанию кванторных слов в русском языке [2; 4; 7; 9], указывается на то, что семантика этих слов связана с понятием «множества» – «совокупность, состоящая из отдельных элементов» [2, с. 44]. Так, при характеристике слова *любой* О. Н. Селиверстова подключает контексты с глаголом «выбрать» [9, с. 83]; лексема *многие*, по мнению Т. В. Булыгиной и А. Д. Шмелева, призвана обозначать дискретное множество [2, с. 51]; лексемы *каждый* и *все* определяются Е. В. Падучевой как носители значения разделительной множественности и собирательной множественности соответственно [7, с. 16].

Таким образом, фактически во все названные выше кванторные слова входит идея выбора, варьирования.

По нашим наблюдениям, если кванторные слова не субстантивируются, а употребляются в составе именной группы, они сочетаются только с теми существительными, по отношению к которым можно применить понятие *множества*.

Итак, в результате сопоставительного анализа функционирования рассмотренных предлогов мы пришли к следующим выводам: для обоих предлогов характерно функционирование в контекстах, отражающих ситуацию варьирования; способы выражения ситуации варьирования в правом компоненте практически совпадают; основным формальным различием конструкций с рассматриваемыми предлогами является употребление кванторного слова в качестве одного из компонентов структуры с предлогом ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ; элемент структуры данного предлога – ВНЕ, – передающий семантику отрицания, обуславливает иной тип отражения внеязыковой действительности (с помощью конструкции передается нерелевантность варьирующихся ситуаций для развертывания ситуации 2, тем самым отрицается воздействие одной ситуации на другую).

Список источников

1. **Агашина Е. Н.** Условия функционирования отыменного релятива «в зависимости от» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. 1. С. 15-19.
2. **Булыгина Т. В., Шмелев А. Д.** Несколько замечаний о словах типа *несколько* (к описанию квантификации в русском языке) // Язык. Система и функционирование. М.: Наука, 1988. С. 44-54.
3. **Ефремова Т. Ф.** Толковый словарь служебных частей речи русского языка. М.: Русский язык, 2001. 863 с.
4. **Кронгауз М. А.** Тип референции именных групп с местоимениями *все, всякий и каждый* // Семиотика и информатика. М.: Языки русской культуры, 1997. Вып. 35. С. 227-243.
5. **Национальный корпус русского языка** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 22.06.2017).
6. **Объяснительный словарь русского языка: структурные слова: предлоги, союзы, частицы, междометия, вводные слова, местоимения, числительные, связочные глаголы** / под ред. В. В. Морковкина. 2-е изд-е, испр. М.: Астрель; АСТ, 2002. 432 с.
7. **Падучева Е. В.** Идея всеобщности в логике и естественном языке // Вопросы языкознания. 1989. № 2. С. 15-25.
8. **Рогожникова Р. П.** Словарь эквивалентов слова: наречные, служебные, модальные единства. М.: Русский язык, 1991. 256 с.
9. **Селиверстова О. Н.** Опыт семантического анализа слов типа *все* и типа *кто-нибудь* // Вопросы языкознания. 1964. № 4. С. 80-90.

**DERIVATIVE PREPOSITIONS «В ЗАВИСИМОСТИ ОТ» / “DEPENDING ON”
AND «ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ» / “REGARDLESS OF”: SIMILARITY AND DIFFERENCE**

Agashina Elena Nikolaevna

Far Eastern Federal University, Vladivostok

agashina.elena@yandex.ru

The article identifies similarity and difference between two prepositional units: *в зависимости от* / “depending on” and *вне зависимости от* / “regardless of”. It is shown that both prepositions arrange the constructions realizing the situation of variation, and the means to express it in the right component of such constructions virtually coincide. The author argues that the basic formal difference between the mentioned prepositions lies in the usage of quantor word in the structure of one of the construction components with the preposition *вне зависимости от* / “regardless of”.

Key words and phrases: derivative preposition; prepositional-casual construction; dependence relations; situation of variation; quantor words.

УДК 811.111

В данной статье представлен анализ авторских метафор и сравнений, заимствованных из восьми произведений английского писателя-анималиста, натуралиста и ученого-зоолога Джеральда Даррелла, а также из одного произведения Джеймса Херриота, английского писателя-анималиста и ветеринара. В основе всех выбранных метафор лежит образ птицы. Цель статьи – выявить метафоры и сравнения, основанные на образе птицы, в творчестве анализируемых писателей, выяснить роль метафор и сравнений в создании многогранного образа, отметить характерные черты птиц, проецируемых на человека, и наоборот.

Ключевые слова и фразы: сравнение; зооморфная метафора; антропоморфная метафора; концептуальная метафора; орнитологическая метафора; понятийная сфера «мир животных».

Александрова Юлия Михайловна

Башкирский государственный университет (филиал) в г. Бирске

bulika_julika@mail.ru

**АВТОРСКИЕ ОРНИТОЛОГИЧЕСКИЕ МЕТАФОРЫ И СРАВНЕНИЯ,
ОСНОВАННЫЕ НА ОБРАЗЕ ПТИЦЫ, В ТВОРЧЕСТВЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ
ДЖ. ДАРРЕЛЛА И ДЖ. ХЭРРИОТА**

В метафорах и сравнениях, эксплуатирующих образ птицы и обнаруженных в текстах произведений Даррелла, за основу проекции «животное (птица) → человек» взяты образы таких птиц, как ворон, жаворонок, соловей, цапля, сова, голубь, болотная птица, стервятник, погоньш, змеешейка и курица, а также характерные для них черты внешности, повадки, образ жизни и характер.